

國立彰化師範大學

學生出國研修心得報告內容大綱

彰化師大就讀系所、年級	特殊教育學系 四年級
中文姓名	黃○君
研修國家	韓國
研修學校	大邱大學
短片時間及標題	
<p>心得內容：</p> <p>一、緣起</p> <p>其實遠在國中的時候，韓流文化就已經開始不斷地出現在我的日常生活中，剛開始時，身邊的同學每天都在說誰誰誰很搞笑、誰誰誰很帥，我是一點都聽不懂啦！也都不感興趣。但是為了和朋友們有共同的話題和興趣，我就開始去接觸韓國文化，發現了真的很有趣，也愈陷愈深，當然不是病態的那一種，而是想對韓國的文化有更多的了解，因為在聽歌曲，看電視節目的同時，可以學到一些基本的單詞，也能了解當地的文化，但這是只是單單地從網絡上學到的片面資訊，也不能知道現實生活中真實的情況。於是那時候就產生了要去韓國學習翻譯的想法，可是到後來中韓翻譯的場市日漸飽和，大家都對韓文有一定的基礎了解，所以我就改變了想法將來在大學的時候申請去韓國交換就好了。在這一段時期裡，雖然我已經沒有以前那麼瘋狂會追星，但我對韓國文化關心的程度依舊不減。不再是只把焦點放在某些名人身上，而是放眼在整個文化。</p> <p>大一剛進學校時，我就上網搜尋了很多交換的相關資訊，評量了修習的課程、學分，畢業門檻等等，發現最適合去交換的時間時大三的整個學期，於是我為了能順利去交換，在大大二時儘可能把要完成的學分都修一修。可惜計劃趕不上變化，因為我接了一個工作，時間剛好卡在大三整個學期，所以我只好默默把這個夢想放棄了。然後在大三寒假的時候，有一個學妹跟我分享她想去交換，我心中的火突然被燃燒了起來，於是我打開了大概一年前下載的檔案，發現大四去交換的話，也是可以的，只不過是只能去一學期，所以我就風</p>	

風火火地去做準備，因為那時候是寒假快結束，申請交換的期限也快到了，中間我也遇到了很多問題，也想過要放棄，但幸好有系上的助理人員和國際處的老師，還有身體的朋友們幫忙，每天為了申請資料奮鬥，最後我才能成功堅持把資料完成送出去。在面試時，我因為太緊張了，把準備好的韓文自我介紹，忘了一半，後來的題目也聽不太懂，當下覺得自己太差了，一定不會上。就覺得很難過，也沒抱太大期望了，也不敢告訴別人。直到有一天，國際處傳來訊息說我獲得資格了，我很激動，很開心，我竟然上了！之後就趕快去準備居留證、護照和簽證的問題。雖然過程中很多波折，但可以去交換，一切都值得了！

二、研修學校簡介

➤ 學校背景：

大邱大學（대구대학교）位於大韓民國慶尚北道慶山市，為本科全日制大學，學校建立之初，以特殊教育和社會福利教育為主，至今仍然是學校的特色專業。學校擁有 12 個學院 90 個專業和 9 個研究生院。

➤ 衣食住行

住：學校已為我們安排好，所有外國人都住在-國際一號館。兩人一間，有獨立的衛浴，還有冷/暖氣。宿舍晚上的門禁是一點，一點後就不能再出去了。每人都有一張卡，它可以用來進出地下一樓和健身房，非常方便。而一般進出宿舍是用臉部辨識的，很安全。每星期二晚上九點宿舍管理員都會點名，確保大家都在，如果當天有事不能點名，就要提早告訴宿管，不然會被扣點數，扣滿十點，就要被退宿了。而設備方面也很齊全，在一樓和四樓都有廚房，有冰箱、微波爐和電池爐供大家使用。很常和外國朋友們一起料理，十分有趣。地下一樓有洗衣房，裡面有多台洗衣機和烘衣機，每次只需 500 韓元，同時也有熨斗提供，十分便利。

食：學校附近和學校內都有便利商店，宿舍樓下就有食堂，教室附近也有許多的食堂，價格都差不多，不會太貴（3000-5000），學門口也有各式各樣的餐廳，宿舍也可以自己做菜，十分方便

行

衣&行：雖然大邱大學處在比較偏僻的地方，但公車很多，一般生活用品，

可以到河陽小鎮作購買，在學校內或到西門或正門都可以坐 818、814、840 等等的公車去，但要注意，不要坐錯方向，因為 818、840 會有兩個方向，坐錯了會到另一間大學或西門市場，當然你也可以順便去逛逛看看囉！如果想到市內，就可以搭公車到安心站下車，換乘地鐵 1 號線，去到市中心，換乘不用錢，只需坐公車時付 1250 韓元。如果要到別的城市裡，也一樣坐地鐵一號線，只是就在東大邱下車，那裡有火車、高鐵和高速巴士等交通工具可以選擇。

三、國外研修之課程學習（課內）

交換生在學校的課，主要分兩種。一個是語學堂的課，在來之前，可以自己選擇要不要報讀；另外一個是大學部的課，這個是必須要修的（6 學分或兩門課）。

➤ 韓語語學堂

在入學前，語學堂會為我們做分級評鑑。畢竟之前都是自學，因此我想打好基礎，當老師問我想到一級還是二級時，我毫不猶豫選了一級。結果，上完一個星期的課後，發現一級非常適合我。因為有很多基礎知識我都沒有掌握，正好可以趁這次的機會好好學習。一個階段上課時期為十週，每週五天，每天早上九點到下午一點，共四小時，全韓語上課。上課的內容很豐富，除了韓文知識外，還有文化的知識，老師的教學方式也很生動。每階段都有期中、期末考，內容分別為聽、說、讀、寫。加上出席率，最後成績達 75 以上才能通過，進入下一個階段。學校也會提供考 TOPIK 的報名，考試地點也在學校裡，十分方便。同時語學堂每學期都會舉辦出外旅遊的文化體驗。



➤ 大學部的課

雖然我當初是以特殊教育學系的身份去申請，但我最後選的課分別是實用英文和中文強度。因為在選課，老師告知我，這學期沒開為交換生而設的通識課，如果去修專業課，以我現在的韓文程度，一定聽不懂（然後成績也不會過，這就會影響我的獎學金）其他全英上課的課也都滿人了，在多重考慮下，老師幫我選了這兩門課。雖然英文課很簡單，但老師的上課方式實在太讓我喜歡，老師是英國人，上課從不只按照書本，反而讓我們不斷對話練習。而中文課，對我來說，簡直就是大難關，因為它是要中韓還有拼音三者互相翻譯，雖然過程中，我讀得很辛苦，但是在後來，我的韓語水平也同時地進步不少。

➤ 學伴計劃

雖然第一次見學伴的時候已經是 10 月了，其實適應的時間也差不多夠了。但是我很幸運地配對到的韓國學伴和外國人學伴都是非常主動友善的，因為有些組只見面一次，計劃為四個人一組。我們約好每個星期都會有一次聚會，一邊吃飯，一邊互相交流生活和自己國家的文化。剛開始時，我們只能用英文交流，但隨着時間的過去，後來我們可以順利地用韓文交流，11 月的時候，我們還一起去了慶州一天小旅行，他們很貼心地安排好了行程，我們還一起穿着了韓服，體驗了當地的文化特色，參觀了許多古蹟。還約好了之後也要再一起旅行。



四、國外研修之生活學習（課外）

除了學習的時光外，當然少不了放鬆心情的好時刻吧！

我很幸運地，室友是台灣人，之前也在韓國待過一段時間，所以她很常帶著我到處玩，在這段時間，我們去過了首爾、釜山、慶州、聞景、安東等等的地方雖然我們去的地方沒有很多，但她帶我體驗了很多新鮮的事，像是一起去

練歌房，一起打電話叫外賣，一起去認識外國人，一起去血拼等等因為韓國的續攤文化，吃完正餐外，一定會去個咖啡廳，坐著聊聊天。後來我們也喜歡上這個習慣，午餐過後，便會帶上要看的書，在咖啡廳點一杯飲料，坐上一個下午，十分輕鬆愜意。



還有，我在大學部的課上認識了一位韓國朋友，剛開始時，我的韓文沒有很好，所以我們就用最簡單的英文作交流。第一次見面時，因為我有不懂的地方所以主動問了她問題，她很親切也很熱情地為我解答，還約我出來幫我把問題解決。後來發現我們修了兩門一樣的課，於是我們就越來越親近了。她很常介紹學校附近的設備讓我知道，也常帶我去吃好吃的。然後在某次的假日，她邀請了我去她家作客，於是我就去了他家三天兩夜的小體驗。其實這個是我夢寐以求的體驗機會，因為可以進入到真正韓國人的家裡，才能夠知道真正體驗當地文化，她的家人對我很好，真的是把我當家人般的對待，她也對我非常好，這讓我很感動。在我要回台灣前她還特意約我見面，為我準備了禮物，而且禮

物竟然是口罩！！非常的貼心，也讓我很驚訝。真的很高興也非常的幸運認識到這麼一位好朋友。



五、研修之具體效益（請條列式列舉）

- ✓ 增進外語能力
- ✓ 更加獨立自主
- ✓ 結識各國好友
- ✓ 更了解韓國文化

以上四點就是我在交換期間的收穫，有些是本來的目標，有些卻是意想不到的收穫。剛到韓國時，沒有認識任何一個人，也沒有可以說話的人，所以遇到問題時，會不知所措，使然我一開始都不太敢去問別人或一個人出門，但現實就是這樣，這時候就要開始踏出第一步，主動去問別人，學會一個人，習慣一個人，到後來愛上自己一個人。因為有很多事都是要自己一個人去面對，雖然我的韓語能力不足，但就是要敢講才會進步的。除了這個，平常在高密度的語學堂中學習，和朋友對話的過程中，我的韓文水平，也在不斷地進步，同時我的英文能力也同步地上升，因為我們語學堂中的學生，大部分都是準備唸碩士

班的外國人，所以平常和大家交流都會有英文和韓文，也正正是因為這個原因，我認識到了很多外國朋友，建立了很深厚的友誼，我們還一起去了釜山旅遊。而韓國的朋友是大學生，我們還約好要去台灣一起玩，或是她也會申請交換來我們學習。她們也讓我深深體驗到韓國的文化，像是第一餐你請，續攤就我請這樣；或是很注重禮儀等等，很是有趣。

在韓國的每一天，雖然我之前並沒有寫日記的習慣，但在交換的每一天，我都儘量每天發文紀錄自己生活和想法，有時候真的沒什麼事情發生，但想到之後能回味，感覺就很好了。



六、感想與建議（對後來者有幫助的）

沒想到時間過得這麼快，短短五個月，就這樣過去了，很不捨得離開。在交換期間交到的每一個朋友都對我很好很好，認識到他們是我的幸運。一開始，遇到很多問題，老師都會用心為我們解決，真的很感謝他們！雖然台灣的交換生只有我一個，但卻讓我認識到了很多來自不同國家的朋友，他們每個人的人生閱歷都很豐富，有時候聽著他們的分享或平常聊天，會發現他們的想法很寬廣，我們可以從中得到或學習到更多的東西。跟他們相處，你會感到很自在、自信，非常的舒服。

很多人會說很羨慕能去交換、交換是一場夢、交換回來就要夢醒了，但對我來說，這並不是一場夢，這是我的回憶！雖然過程中遇到不少挫折，但同樣地也會得到很多寶貴的東西：朋友、知識、經歷、成長……當你回首時，會發現一切都值得。我想對在申請交換路上猶豫不決的同學說：If you never try

You'll never know.每當我在猶豫不決、想放棄時，只要想到這一句話，就會勇

往直前。不再為自己找藉口，不要害怕失敗；如果連嘗試都不嘗試，怎麼會成功？我從不害怕嘗試，因為不嘗試，我怕連後悔的機會都沒有。所以想做就去做，你不嘗試看看，怎麼會知道結果呢？

八、其他（例：出國期間及返國後如何協助推動本校國際交流相關事宜並回饋社會，如宣傳、接待及導覽、影音電子檔...等）

我願意參與台灣母校國際交流處所舉辦的交換學生說明會、經驗分享會，將自己的交換經驗傳承、分享給未來也想成為交換學生的學弟妹們參考。